

STUDIONORD



# Bruksanvisning

Elpatron

Elvira • Elvis

# Bruksanvisning

Våra produkter har utformats och tillverkats för att uppfylla alla krav på kvalitet, funktionalitet och estetik. Grattis till ditt lyckade köp och vi önskar att du får stor glädje av att använda din nya elpatron.

# Elpatron

## Säker montering och användning

1. Handdukstorken ska ej installeras direkt under eluttaget.
2. En elektrisk handdukstork ska fyllas med en noggrant uppmätt mängd vätska. Kontakta din återförsäljare om du finner en förlust av uppvärmningsmedium eller i något annat som kräver påfyllning.
3. Denna apparat är inte utrustad med en rumstemperaturregulator. Den ska ej användas i små utrymmen om personer som inte kan lämna rummet själva befinner sig i rummet. Vid användning av apparaten ska minderåriga och funktionshindrade personer hållas under uppsikt.

4. Den elektriska handdukstorken är inte en leksak. Barn under 3 år bör inte vara i närheten av den utan ordentlig övervakning.

Barn mellan 3 och 8 år bör endast använda handdukstorken när den är ordentligt installerad och ansluten. Då ska barnen antingen vara under uppsikt eller ha lärt sig säker hantering och ska begripa riskerna.

5. Observera att handdukstorkens olika delar kan vara väldigt varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet bör ges vid närvaro av barn eller rörelsehindrade personer.
6. På den elektroniska handdukstorken kan du torka handdukar och kläder som tvättats i endast vatten. Torka ej produkter som har blötlagts med brandfarliga vätskor.
7. För att skydda små barn från faror ska en elektrisk tork för kläder eller handdukar vara installerad på sådant sätt att det lägsta röret är placerat minst 600 mm ovanför golvet.

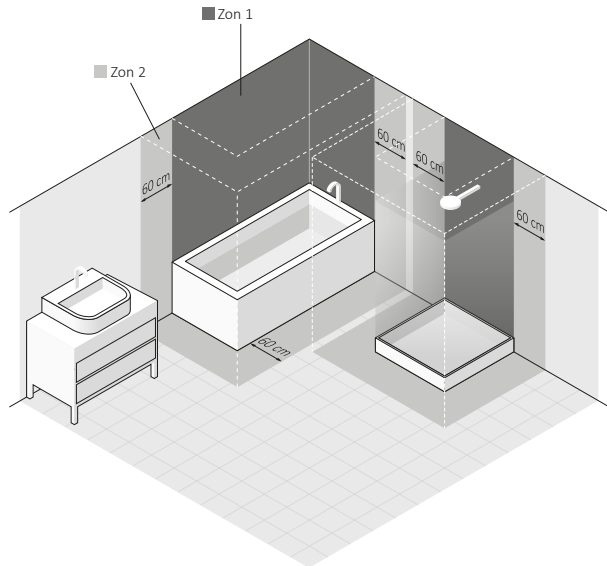
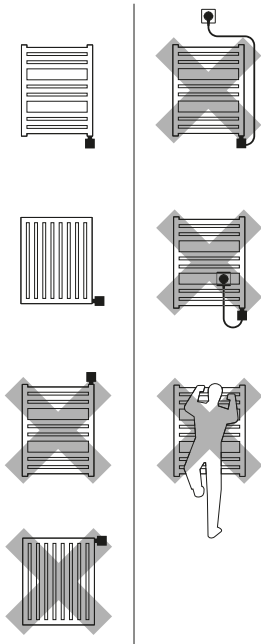
8. Apparaten bör endast installeras av en kvalificerad installatör enligt alla gällande säkerhetsbestämmelser och andra föreskrifter.
9. Samtliga installationer som apparaten är ansluten till bör överensstämma med gällande bestämmelser inom området.
10. Man får inte använda sig av förlängningssladdar eller adaptrar för handdukstorkens elförsörjning.
11. Man bör säkerställa att kretsen i elinstallationen som handdukstorken är ansluten till har en lämplig strömbrytare och en återströmsenhet (R. D.) med en känslighet på 30 mA.

När apparaten ansluts till elnätverket permanent (versioner utan nätka-  
bel med en kontakt) är det obligatoriskt att också koppla från enheten  
vid alla poler med hjälp av kontakter med ett avstånd på 3 mm.

12. Apparaten i den MS märkta versionen kan installeras i badrummet i zon 1, definierad enligt gällande föreskrifter, med separata be-

stämmelser om genomförandet av elinstallationen i våtrum. Övriga versioner av apparaten kan installeras i zon 2 eller utanför den.

13. Använd endast apparaten för det avsedda ändamålet enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
14. Se till att handdukstorken installeras på väggen i enlighet med monteringsanvisningen.
15. Detta informationsmaterial ska ges till handdukstorkens slutanvändare.



# Elektrisk handdukstork

## Säkerhetskrav - installation

1. Installation av elpatronen får endast utföras av en installatör med rätt behörighet.
2. Apparaten får endast anslutas till korrekt utförd elektrisk installation (se handdukstorkens värden).
3. Det är tillåtet att kortvarigt aktivera den kalla elpatronen utomhus under en period som inte överstiger 3 sekunder.
4. Man får absolut inte slå på elpatronen i en tom handdukstork.
5. Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med elpatronens eller handdukstorkens heta element.



6. Apparaten får inte vara under spänning vid montering eller demontering.
7. Man får ej göra ändringar inuti apparaten.
8. Elpatronens effekt får inte vara större än handdukstorkens effekt för parametrarna 75/65/20° C.
9. Elpatronens tryck får ej överstiga 10 bar. Se till att lämna en luftkudde i handdukstorken och låt en ventil vara öppen i handdukstorken som är ansluten till centralvärmen för att förhindra ökat tryck på grund av den varma vätskans expansion.
10. Enheten är avsedd för hemmabruk.
11. Montera apparaten i enlighet med alla lokala föreskrifter om säkerhetskrav för elektrisk utrustning, inklusive tillåten plats och avstånd från våtområden.

## Säkerhetskrav - bruk

1. Elpatronen måste vara helt nedsänkt i vätskan under drift.
2. Kontrollera enheten regelbundet för att se till att den är säker att använda.
3. Om nätkabeln är skadad är enheten oanvändbar. Koppla ur strömförsörjningen och kontakta tillverkaren eller distributören.
4. Låt inte elpatronen bli övertäckt med vatten.
5. Använd inte en elpatron i en centralvärmeinstallation där vattentemperaturen kan överstiga 82° C.
6. Handdukstorken och elpatronen kan bli uppvärmda till höga temperaturer. Handskas försiktigt med dem.
7. Öppna ej höljet på elpatronen.

8. Under drift är elpatronen i handdukstorken ansluten till centralvärmen. Se alltid till att en ventil förblir öppen.
9. Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med begränsat mentalt eller fysiskt tillstånd, men endast under övervakning eller efter utbildning avseende principerna om säker hantering och riskerna som uppstår vid användningen.
10. Apparaten är inte en leksak och ska skyddas från barn.
11. Rengöring kan endast utföras när du har kopplat från enheten från elnätet.
12. Rengöring av apparaten av barn under 8 år är endast tillåten under korrekt övervakning.

# Ändamål

Elpatronen är en elektrisk värmeanordning som endast är avsedd att användas i en handdukstork (fristående eller ansluten till en liknande installation). Elpatronen ska väljas för handdukstorken så att

dess nominella effekt ligger nära handdukstorkens effekt med parametrarna 75/65/20 ° C.

## TEKNISKA DATA:

<b>Modellbeteckningar (typ av strömförsörjningskabel)</b>	- PW (En rak kabel med stickpropp) - MS (Skruvanslutning + nyckelbrytare)*																	
<b>Strömförsörjning</b>	230 V / 50 Hz																	
<b>Apparatens skyddsklass</b>	Klass I																	
<b>Radiatoranslutning</b>	G 1/2"																	
<b>Temperaturmätning</b>	Temperaturen inuti radiatoren																	
<b>Skyddshöljegrad (IP)</b>	<b>Elvis</b>	<b>Elvira</b>																
	IPx4: version- MS	IPx5																
<b>Värmeelementets längd</b>	<table border="1"><tr><td>120</td><td>200</td><td>300</td><td>[W]</td></tr><tr><td>325</td><td>285</td><td>310</td><td>[mm]</td></tr></table>	120	200	300	[W]	325	285	310	[mm]	<table border="1"><tr><td>120</td><td>200</td><td>300</td><td>[W]</td></tr><tr><td>315</td><td>275</td><td>300</td><td>[mm]</td></tr></table>	120	200	300	[W]	315	275	300	[mm]
120	200	300	[W]															
325	285	310	[mm]															
120	200	300	[W]															
315	275	300	[mm]															

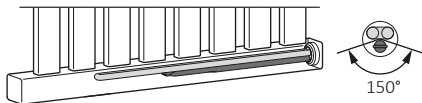
\* Apparaten är avsedd för permanent anslutning till elinstallationen.

# Installation och demontering

Detaljerad information om olika sätt att installera eller ta bort elpatronen från handdukstorken finns hos tillverkaren eller importören. De grundläggande kraven och reglerna är listade nedan och måste följas för att säkerställa en långsiktig och pålitlig drift av apparaten.

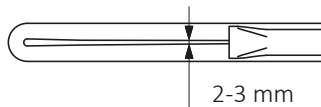
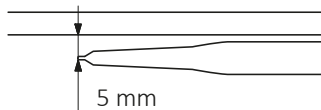
## Observationer innan installationen eller innan den första påslagningen:

1. Läs kapitlet: Säkerhetskrav - installation
2. Skruva endast in elpatronen med lämplig nyckel (storlek 🗝️: 22- Elvira; 24-Elvis).
3. Elpatronen ska monteras längst ner på handdukstorken, vinkelrätt mot rörsystemet, och ska samtidigt behålla utrymme för korrekt cirkulation av värmemediet.
4. Använd lämpliga värmemedier (vatten, specialvatten, glykolbaserade produkter för användning i centralvärmesystem eller värmeoljor med parametrar som uppfyller kraven hos tillverkaren av handdukstorken och elpatronen).



När elpatronen installeras horisontellt ska det korta röret placeras längst ner. Roter elpatronen så att detta sker.

5. Kontrollera avståndet mellan de enskilda värmeelementrören och böj vid behov.



6. Slå inte på elpatronen om den inte är helt nedsänkt i vätskan (gäller även för första idrifttagning).
7. Se till så att det finns en luftkudde inom den eldrivna handdukstorken för att skydda mot ett alltför stort tryck, eller lämna en av luftningsventil i centralvärmeinstallationen öppen.
8. Se till att temperaturen på vätskan inte överstiger 60° C när handdukstorken fylls.
9. När du ansluter enheten permanent till installationen, följ följande riktlinjer:
  - a. Brun tråd - anslutning till faskretsen (L).
  - b. Blå tråd - anslutning till neutral krets (N).
  - c. Gul & grön tråd - anslutning till jordning (PE).

10. Innan handdukstorken fylls med het vätska, se till att anslutningen av elpatronen och handdukstorken är korrekt utförd och garanterat vattentät.
11. Centralvärmeinstallationen måste vara utrustad med ventiler som gör att handdukstorken kan stängas av.
12. Temperaturen av installationens centralvärmefaktor får ej överstiga 82° C.
13. Detaljerad installationsanvisning finns i slutet av den här handboken.

#### Instruktioner innan demontering (oro Elvis):



1. Innan du börjar demontera, koppla ur apparaten från strömförsörjningen och se till att elpatronen inte är varm.
2. Lossa låsskruven på kontrollenhetens baksida.
3. Avlägsna styrenhetens hölje från värmaren.
- 4a. Om handdukstorken drivs av ett centralvärmesystem ska ventilerna stängas och värmemediet tömmas från själva handdukstorken.
- 4b. Observera att en handdukstork som är fylld med vätska kan vara väldigt tung.
5. Skruva av värmeelementet från handdukstorken med en platt 24 skiftnyckel.

#### Instruktioner innan demontering (oro Elvira):



1. Innan du börjar demontera, koppla ur apparaten från strömförsörjningen och se till att elpatronen inte är varm.
2. Om handdukstorken drivs av ett centralvärmesystem ska ventilerna stängas och värmemediet tömmas från själva handdukstorken.
3. Observera att en handdukstork som är fylld med vätska kan vara väldigt tung.
4. Skruva av värmeelementet från handdukstorken med en platt 22 skiftnyckel.

#### Återvinning

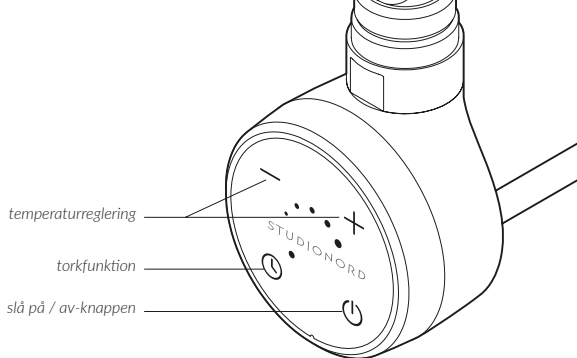


Denna produkt är en elektrisk apparat och omfattas av speciella krav för hantering av elavfall och elektroniska avfall. Den får ej sorteras med andra hushållsavfall. Efter avslutad användning ska den lämnas i en återvinningscentral för elavfall. Tillverkaren eller återförsäljaren kommer att ge dig detaljerad information. Tack för ditt bidrag för miljöskydd.


## Underhåll

- Koppla alltid av enheten från elnätet före underhåll.
- Kontrollera handdukstorkens vätskenivå regelbundet och att elpatronen är helt nedsänkt.
- Rengör produkten med en torr eller fuktig trasa med en liten mängd rengöringsmedel, fri från lösningsmedel och slipmedel.

# ELVIRA




Elpatronens temperaturändring och påslagning av torkaren / påslagning och avstängning av elpatronen

När elpatronen slås på med  tangenten kommer den att värma upp handdukstorken till den önskade temperaturen. När den temperaturen har uppnåtts kommer elpatronen att slås av och på periodvis för att upprätthålla den angivna temperaturen.

Elpatronens utformning, liksom värmemedels fysikaliska egenskaper, medför att de nedre rören i handdukstorken (i synnerhet de två sista) kan ha en lägre temperatur än resten - detta är helt normalt.

## Temperaturökning

För att öka temperaturen, tryck på -tangenten en eller flera gånger - det lämpliga antalet lysdioder kommer att börja blinka. Nivån på den förprogrammerade temperaturen indikeras av den sista pulserande lysdioden, medan nivån på den nuvarande temperaturen indikeras av den sista dioden som lyser vid uppnåendet av den nuvarande temperaturen. Lysdioderna kommer att tändas en efter när temperaturen ökar.



## Temperaturminskning

För att minska temperaturen, tryck på  $\ominus$ -tangents en eller flera gånger - det lämpliga antalet lysdioder kommer att börja blinka. Nivån på den förprogrammerade temperaturen indikeras av den sista permanenta lysdioden, medan den aktuella temperaturnivån indikeras av den sista blinkande lysdioden. Blinkande lysdioder kommer att slockna en efter en medan apparatens temperatur sjunker.

## Antifreeze funktion (skydd mot frost)

Om elpatronen är avstängd och temperaturen i temperatursensorns område faller under tröskeln på ca 6 °C slås värmaren automatiskt på för att förhindra att uppvärmningsmediet fryser inuti handdukstorken. Aktivering av antifreeze-funktionen signaleras genom att den centrala lysdioden blinkar.

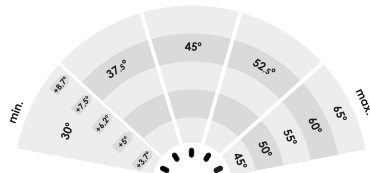
## Torkfunktionen

Torkaren slår på enheten i 2 timmar för att exempelvis torka handduken. Efter denna tid återgår elpatronen automatiskt till driftläge före aktiveringen av handdukstorken. Handdukstorken aktiveras genom att man trycker på  $\odot$  tangenten (elpatronen är även här avstängd). Apparaten kommer att börja driften med den senast inställda temperaturen. Denna temperatur kan modifieras valfritt un-

der drift (tangenter  $\ominus$  och  $\oplus$ ). Om värmaren var avstängd innan torken startades igång, stängs apparaten automatiskt av efter torkningen. För att stoppa torkarens drift under valfri period ska man trycka på  $\odot$  knappen.

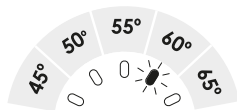
## Gradering av temperaturintervall

Elpatronens standardtemperaturintervall är 30-60° C när den är i drift. Det går att förlänga eller begränsa intervallet genom att ställa in maximal temperatur mellan 45 °C och 65 °C (minsta temperaturen på 30 °C förblir oförändrad). Detta gör det möjligt att uppnå en högre maximitemperatur än standarden eller att man kan styra värmaren mer noggrant i lägre temperaturer.



Exempel: För regleringsområdet upp till 45 °C (30-45 °C) ändring av en inställning (en lysdiod), temperaturhöjning / minskning med 3,75 °C och för regleringsområdet upp till 65 °C (30-65 °C). Ändring av inställning innebär en ökning / minskning med 8,75 °C.

För att ändra temperaturintervallet, ta ur kontakten från uttaget och håll in  $\ominus$ -tangentsen och sätt in kontakten igen i uttaget. En enda lysdiod blinkar på LED-displayen. Med hjälp av  $\ominus$  och  $\oplus$  tangenterna kan du ställa in 5 möjliga maxtemperaturer. Den första dioden motsvarar en temperatur på 45 ° C. Följande lysdioder motsvarar respektive: 50° C, 55° C, 60° C, 65° C.



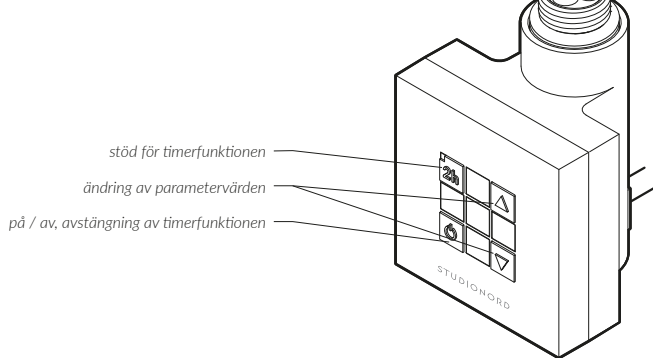
## Felsökning



Problem	Möjlig orsak	Problemlösning
Elpatronen är ansluten till eluttaget, ingen lysdiod är påslagen.	Problemet avser anslutningen.	Kontrollera nätanslutningen, kontakten och eluttaget.
Elpatronen värmer inte, LED-lamporna blinkar växelvis.	Temperatursensorn har skadats.	Koppla ur enheten helt från elnätet och vänta tills det svalnar och anslut sedan igen.
	Överhettning har skett.	Se till att elpatronens effekt ej överstiger den rekommenderade effekten hos handdukstorken. Kontrollera och minska temperaturen på värmemediet i centralvärmestationen (får inte överstiga 82 ° C). I en handdukstork som inte är ansluten till centralvärmern kan du kontrollera om den är ordentligt vätskefylld.
Elpatronen värmer trots att den är avstängd.	Skada på elektroniken.	Koppla ur enheten helt från elnätet och vänta tills det svalnar och anslut sedan igen.
Om problemet kvarstår kontaktar du säljaren.		


# Garantivillkor

1. Garantin täcker elpatronen. Modellnamnet och egenskaperna anges på förpackningen.
2. Vid mottagande av apparaten bekräftar kunden produktens skick. Återförsäljaren ska informeras om några fel upptäcks - annars antas det att säljaren har utfärdat en produkt utan defekter. Detta gäller framförallt kvaliteten på värmarens hölje.
3. Garantiperioden är 3 år från inköpsdatum.
4. Grunden för garantianspråk är beviset på inköp av produkten. Avsaknad av köpbevis berättigar tillverkaren till att avslå reklamationen.
5. Garantin täcker inte skador som orsakats:
  - på grund av felaktig (ej i enlighet med instruktionerna) montering, användning eller demontering.
  - i samband med användningen av värmeelementet på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
  - på grund av intrång i apparaten av obehöriga personer.
  - av kunden när denne mottog produkten från återförsäljaren.
  - på grund av felaktig transport eller lagring.
6. Värmeanläggningen ska vara utrustad med avstängningsventiler som möjliggör demontering av handdukstorken eller elpatronen utan att tömma hela installationen från värmemediet. Tillverkare belastas inte av kostnader som uppstår på grund av problem med avsaknad av sådana ventiler i installationen.
7. Den bifogade produkthandboken är en integrerad del av garantin. Vi ber dig därför att lära känna dess innehåll noggrant innan du börjar använda produkten.
8. Tillverkaren åtar sig att ta bort defekten inom 14 arbetsdagar från datumet då den defekta apparaten levererades till tillverkarens huvudkontor.
9. Om enheten inte kan repareras, åtar sig tillverkaren att leverera en ny, fungerande apparat med samma egenskaper.

# ELVIS



Elpatronen värmer upp handdukstorken där den är installerad och gör samtidigt en exakt temperaturjustering. Apparaten har en 5 gradig temperaturreglering (tangenter  och  -från 30°C till 60°C.

 -tangenter används för att slå på och av elpatronen och för att inaktivera timerfunktionen. Den inbyggda grundtemperaturregleringen skyddar mot brännskador genom att begränsa temperaturen på handdukstorken till 60 °C och en ytterligare värmesäkring i värmeelementet skyddar den i nödsituationer innan den överskrider kritiska temperaturer (denna säkring kan skadas vid 82°C - gäller i synnerhet elpatronen installerade i handdukstorkar anslutna till centralvärmesystemet).

Elpatronens utformning, liksom värmemedlets fysikaliska egenskaper, medför att de nedre rören i handdukstorken (i synnerhet de sista två) kan ha en lägre temperatur än resten - detta är helt normalt.

Att slå på enheten under en viss tid betyder inte att den förbrukar samma maximala effekt hela tiden. Elpatronen drivs med nominell effekt efter en kort period efter påslagning med syftet att värma upp elpatronen till den förprogrammerade temperaturen. Därefter kommer den att stängas av och på och förbruka endast så mycket energi som det behövs för att bibehålla värmarens inställda temperatur under givna yttre förhållanden.



## Timerfunktionen

Timerfunktionen aktiveras med tangenten (gul lysdiod lyser).

1. Med hjälp av Timerfunktionen kan elpatronen stängas av. Vid drift av värmaren, tryck på knappen och värmaren kommer att stängas av efter 2 timmar.
2. Med Timerfunktionen kan du även slå på elpatronen. Stäng av elpatronen med -tangenten och tryck sedan på -tangenten. Den kommer då att slås på om 2 timmar och behålla tidigare driftstemperatur. Om temperaturen efter påslagningen ska vara annorlunda ställer du in den nya temperaturen tidigare, precis innan elpatronens avstängning.

## Antifreeze funktion (skydd mot frost)

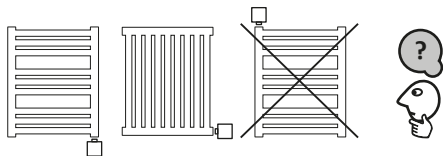
Om apparaten inte är uppvärmd (avstängd med -tangenten eller i timerläge), men förblir ansluten till elnätet och temperaturen i temperatursensorns område faller under  $6^{\circ}\text{C}$ , sätts värmen automatiskt på för att förhindra att värmemediet fryser inuti handdukstorken. Den centrala lysdioden blinkar tills skyddsfunktionen stängs av automatiskt, dvs. när temperaturen överstiger  $6^{\circ}\text{C}$ .

## Felsökning

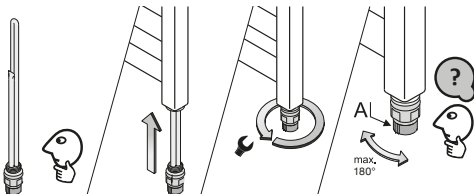
Problem	Möjlig orsak	Problemlösning
Elpatronen är ansluten till eluttaget, inga lysdioder tänds, elpatronen värmer inte.	Elpatronen är inte påslagen.	Sätt på elpatronen med tangenten <b>[Q]</b> .
	Problemet avser anslutningen.	Kontrollera nätanslutningen, kontakten och eluttaget.
Lysdioderna blinkar växelvis.	Elpatronen rapporterar nödläge, temperatursensorn har skadats.	Stäng av elpatronen och vänta på att handdukstorken svalnar. Slå på den igen.
Handdukstorken är kall, lysdioder indikerar att elpatronen fungerar korrekt.	Bränd termisk säkring eller defekt värmeelement	Stäng av värmaren. Slå på den igen.
Elpatronen värmer trots att den är avstängd.	Skada på elektroniken.	Koppla ur enheten helt från elnätet och vänta tills den svalnar och anslut sedan igen.
Om problemet kvarstår kontaktar du säljaren.		



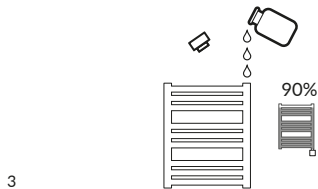
# A1 Installation för endast elektrisk anslutning - Elvis



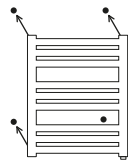
1



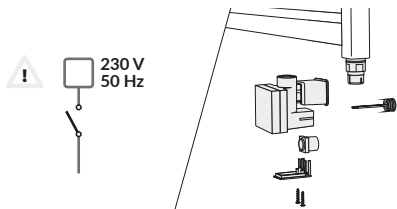
2



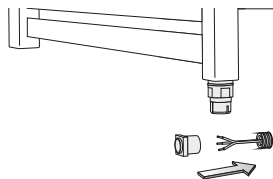
3



4

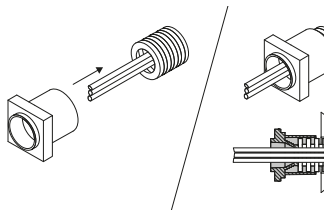


5

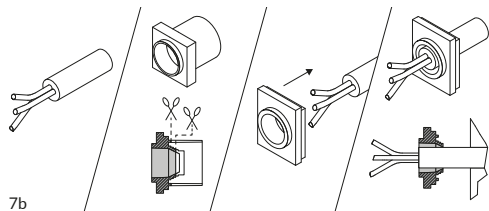


6

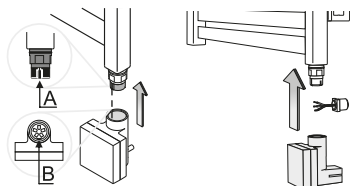




7a

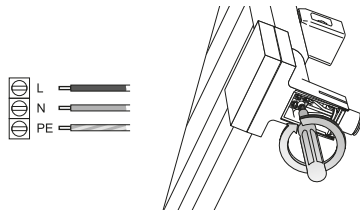


7b

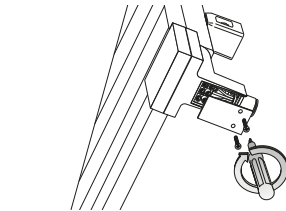


8

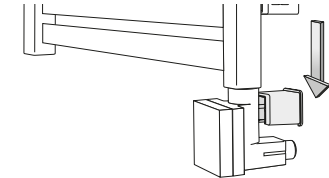
9



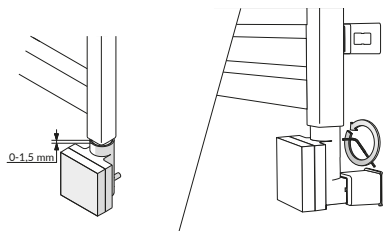
10



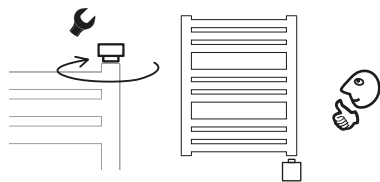
11



12



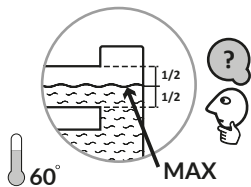
15



13



14



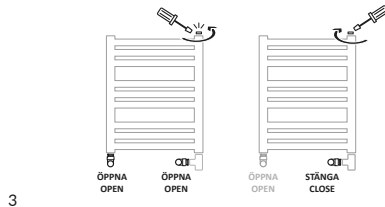
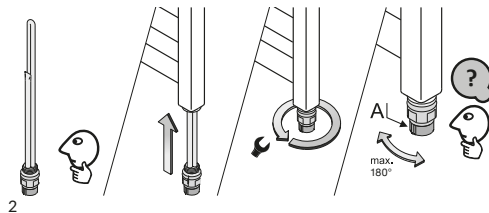
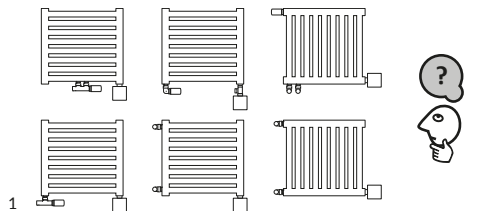


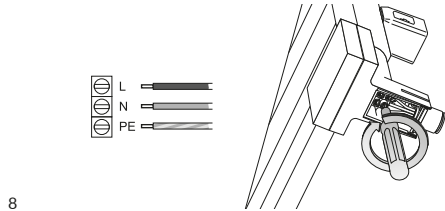
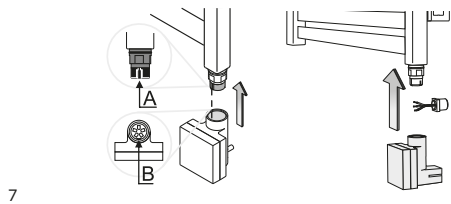
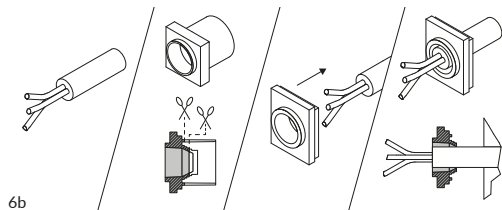
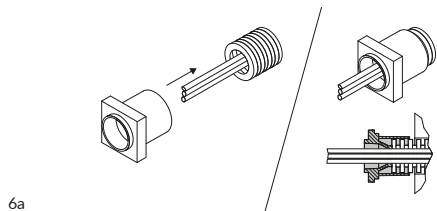
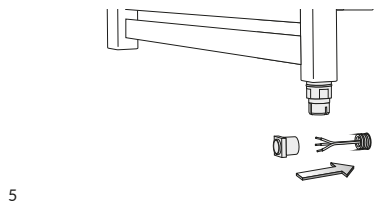
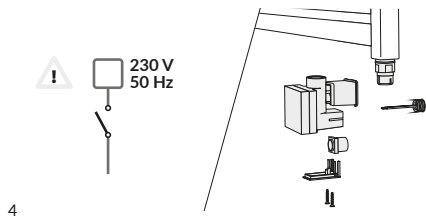
# A2

## Installation med kombidrift - Elvis.

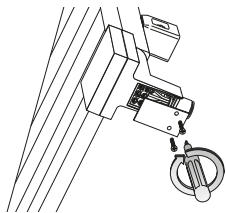
Använd aldrig värmelementet med båda ventiler stängda.

Slå inte på värmelementet och din centralvärme samtidigt.

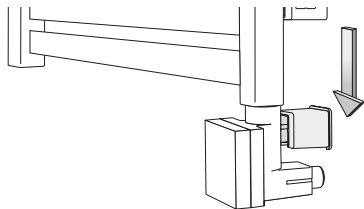




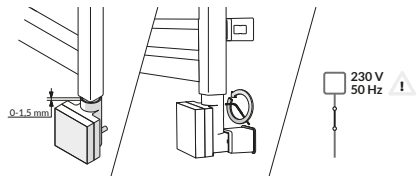
9



10

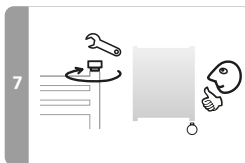
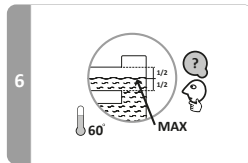
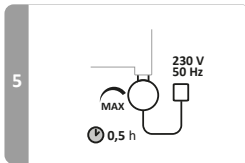
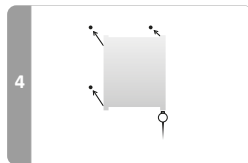
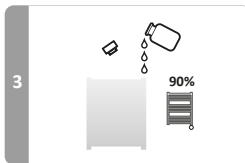
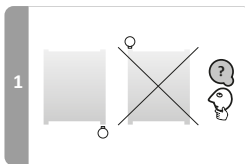


11





# B1 Installation för endast elektrisk anslutning - Elvira.

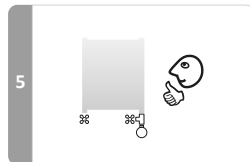
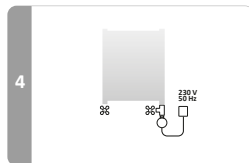
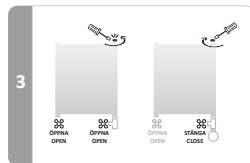
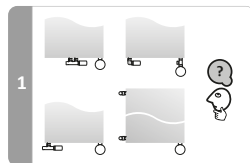




## B2 Installation med kombidrift - Elvira.

Använd aldrig värmeelementet med båda ventiler stängda.

Slå inte på värmeelementet och din centralvärme samtidigt.







**Tillverkare:**

TERMA Sp z o.o.

Czaple 100, 80-298 Gdańsk, Poland

[terma@termagroup.pl](mailto:terma@termagroup.pl)

[www.termagroup.pl](http://www.termagroup.pl)

STUDIONORD

[www.studionord.se](http://www.studionord.se)

[info@studionord.se](mailto:info@studionord.se)